



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

ESTA CARTA CIRCULAR REQUIERE SU VOTO

Dossier de la OHI N.º S1/6200/C-1

**CARTA CIRCULAR
DEL CONSEJO N.º 10/2017
13 de noviembre del 2017**

**PROPUESTA DE RESOLUCIÓN DE LA OHI SOBRE EL PROCEDIMIENTO
DE EXAMEN DE LOS ESTADOS CONTABLES ANUALES Y DE LAS
ESTIMACIONES PRESUPUESTARIAS DEL AÑO SIGUIENTE**

Referencias:

- A. Documento de la OHI C1-2.4 - *Metodología y calendario para abordar estados contables anuales y ajustes a los Documentos Básicos*;
- B. 1.ª Reunión del Consejo de la OHI (C-1) - *Informe resumido* (versión del 31 de octubre del 2017).

Estimado(a) Director(a),

1. La Referencia A proponía al Consejo aprobar una nueva Resolución de la OHI que hiciese referencia de forma clara a la metodología que deberá utilizar el Consejo en su procedimiento para examinar el estado contable anual, las estimaciones presupuestarias del año siguiente y el Programa de Trabajo.
2. El Consejo atribuyó al Secretario General la tarea de considerar, en conformidad con las Acciones C-1/18 y C-1/19, las sugerencias formuladas por los Estados Unidos relativas a la propuesta de nueva Resolución sobre la metodología y el calendario para abordar los estados contables (adición de una fecha límite al párrafo 3 y de una modificación en el párrafo 7 para permitir al Consejo examinar las recomendaciones de la Comisión de Finanzas).
3. Este nuevo examen dio como resultado enmiendas al párrafo 3, una reorganización del orden de las palabras en los párrafos 5 y 6 y una revisión completa del párrafo 7 para hacerlo más intuitivo y más lógico. Sin embargo, se ha mantenido la intención original del párrafo 7 de remitir los resultados de la reunión entre el Secretario General, los Presidentes del Consejo y de la Comisión de Finanzas, a ambos, a la Comisión de Finanzas, para sus comentarios, y al Consejo, para su aprobación, paralelamente en lugar de consecutivamente, por razones de calendario. Las recomendaciones del Presidente de la Comisión de Finanzas sobre el informe financiero anual generalmente incluyen la repartición del excedente anual, que muy a menudo se asigna al Fondo de Creación de Capacidades. Estas recomendaciones serán presentadas a los Miembros del Consejo antes de su aprobación. Sin embargo, el hecho de esperar los comentarios de los Miembros de la Comisión de Finanzas, que no pueden esperarse antes de finales de junio, ocasionaría una demora indebida de la aprobación del Consejo hasta finales de agosto, demasiado tarde para actuar en consecuencia durante el año fiscal en curso. El funcionamiento paralelo propuesto permitiría al Consejo tomar en cuenta los comentarios de los miembros de la Comisión de Finanzas (de haberlos) en su reunión anual para la propuesta de presupuesto del año siguiente.

«Cartografiar nuestros mares, océanos y vías navegables - más importante que nunca»

4. La versión revisada de la nueva Resolución de la OHI está contenida en el Anexo A, incluyendo las enmiendas aplicadas por la Secretaría, que reflejan los comentarios formulados por el Consejo. El Anexo B destaca estas enmiendas en modo de seguimiento de cambios.

5. En conformidad con las instrucciones del C-1, el Secretario General solicita ahora la aprobación de los Miembros del Consejo y les invita a indicar su decisión devolviendo la Papeleta de Voto que se adjunta en el Anexo C, **antes del 15 de diciembre del 2017.**

Atentamente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Mathias Jonas', with a long horizontal flourish extending to the right.

Dr Mathias JONAS
Secretario General

Anexo A: Versión propuesta de la nueva Resolución de la OHI sobre el Procedimiento para considerar el informe financiero anual y la estimación del próximo presupuesto (*versión limpia*);

Anexo B: Versión propuesta de la nueva Resolución de la OHI sobre el Procedimiento para considerar el informe financiero anual y estimación del próximo presupuesto (*versión en modo de seguimiento de cambios*)

Anexo C: Papeleta de Voto.

Propuesta de Resolución de la OHI sobre el Procedimiento de examen de los estados contables anuales y de las estimaciones presupuestarias del año siguiente

(en Inglés únicamente)

Proposed IHO Resolution on the Procedure for Considering the Annual Financial Statement and the Forthcoming Budget Estimate

PROCEDURE FOR CONSIDERING THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENT AND RECOMMENDATIONS, AND THE FORTHCOMING BUDGET ESTIMATE AND WORK PROGRAMME	xx/201X	xx/20xx	
---	----------------	----------------	--

1 Decision 24.c of the first session of the IHO Assembly ... *confirmed that the Council is empowered to approve the financial statements and any recommendations for the previous year and the budget estimates and the associated annual work programme for each forthcoming year.*

2 This Resolution lays down the procedure to be observed by the Council when considering and approving the annual financial statement and any associated recommendations for the previous year, as well as the budget estimates and the associated annual work programme for each forthcoming year.

Budget Estimates and Associated Annual Work Programme for Forthcoming Year

3 The budget estimates and the associated annual work programme for each forthcoming year shall be provided by the Secretary-General 2 months prior to the Council meeting and included in the agenda of the relevant meeting of the Council and considered and decided upon at that meeting.

4 Prior to the meeting of the Council, the Secretary-General shall submit the budget estimates for the following financial year to the Members of the Finance Committee by correspondence for their information, in accordance with Article 8 (b) of the Financial Regulations.

Annual Financial Statement and Associated Recommendations for Previous Year

5 The audited financial statement and any recommendations for the previous year's accounts shall be provided by the Secretary-General to the Chairs of the Finance Committee and of the Council as soon as practicable after the end of the relevant year. This will normally be not later than the end of March of the following year.

6 As soon as is practicable, the Secretary-General shall chair a meeting of the Chairs of the Finance Committee and of the Council, accompanied by the external auditor and relevant Secretariat staff, to review the previous year's financial statement and any associated recommendations.

7 Upon completion of the meeting, the Secretary-General shall circulate the financial statement for the previous year and any associated recommendations of the Chairs of the Finance Committee and of the Council to the Members of the Finance Committee for comments, and to the Members of the Council for approval.

8 The Members of the Council shall be invited to approve the financial statement and any recommendations through voting by correspondence, following the principles set out in Article IX of the Convention on the IHO. This means that for a decision to be taken, the number of affirmative votes shall be at least one third of the total membership of the Council and at least two thirds of the votes cast

shall be in the affirmative. In accordance with IHO Resolution 1/1969 as amended¹, the period of time allowed for voting shall be two months.

9 The Secretary-General shall inform all Member States of the outcome of the consultation by Circular Letter. If the number of affirmative votes is insufficient, the matter shall be included in the agenda of the next meeting of the Council.

¹ Subject to the approval by the Council of the proposed revised Resolution 1/1969 (see submission C1-2-2)

**Propuesta de Resolución de la OHI sobre el Procedimiento
de examen de los estados contables anuales y de las estimaciones
presupuestarias del año siguiente**

(en Inglés únicamente)

**Proposed IHO Resolution on the
Procedure for Considering the Annual Financial Statement and the Forthcoming Budget
Estimate**

PROCEDURE FOR CONSIDERING THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENT AND RECOMMENDATIONS, AND THE FORTHCOMING BUDGET ESTIMATE AND WORK PROGRAMME	xx/201X	xx/20xx	
---	----------------	----------------	--

1 Decision 24.c of the first session of the IHO Assembly ... *confirmed that the Council is empowered to approve the financial statements and any recommendations for the previous year and the budget estimates and the associated annual work programme for each forthcoming year.*

2 This Resolution lays down the procedure to be observed by the Council when considering and approving the annual financial statement and any associated recommendations for the previous year, as well as the budget estimates and the associated annual work programme for each forthcoming year.

Budget Estimates and Associated Annual Work Programme for Forthcoming Year

3 The budget estimates and the associated annual work programme for each forthcoming year shall be provided by the Secretary-General 2 months prior to the Council meeting and included in the agenda of the relevant meeting of the Council and considered and decided upon at that meeting.

4 Prior to the meeting of the Council, the Secretary-General shall submit the budget estimates for the following financial year to the Members of the Finance Committee by correspondence for their information, in accordance with Article 8 (b) of the Financial Regulations.

Annual Financial Statement and Associated Recommendations for Previous Year

5 The audited financial statement and any recommendations for the previous year's accounts shall be provided by the Secretary-General to the Chairs of the ~~Council Finance Committee~~ and of the ~~Council Finance Committee~~ as soon as practicable after the end of the relevant year. This will normally be not later than the end of March of the following year.

6 As soon as is practicable, the Secretary-General shall chair a meeting of the Chairs of the ~~Council Finance Committee~~ and of the ~~Council Finance Committee~~, accompanied by the external auditor and relevant Secretariat staff, to review the previous year's financial statement and any associated recommendations.

7 Upon completion of the meeting ~~of the Secretary-General and the Chairs of the Council and of the Finance Committee~~, the Secretary-General shall circulate the financial statement for the previous year and any associated recommendations ~~of the Chairs of the Finance Committee and of the Council~~ to the Members of the ~~Council Finance Committee for comments~~, and to the Members of the ~~Finance Committee Council for approval for their information, together with any particular comments of the Chairs of the Council and of the Finance Committee that they feel should be brought to the attention of the Members of the Council.~~

8 The Members of the Council shall be invited to approve the financial statement and any recommendations through voting by correspondence, following the principles set out in Article IX of the Convention on the IHO. This means that for a decision to be taken, the number of affirmative votes shall be at least one third of the total membership of the Council and at least two thirds of the votes cast shall be in the affirmative. In accordance with IHO Resolution 1/1969 as amended², the period of time allowed for voting shall be two months.

9 The Secretary-General shall inform all Member States of the outcome of the consultation by Circular Letter. If the number of affirmative votes is insufficient, the matter shall be included in the agenda of the next meeting of the Council.

² Subject to the approval by the Council of the proposed revised Resolution 1/1969 (see submission C1-2-2)

PAPELETA DE VOTO

(a devolver a la Secretaría de la OHI antes del 15 de diciembre del 2017)

E-mail: cl-lc@iho.int

Miembro del Consejo:	
Persona de contacto:	
E-mail del contacto:	

PROPUESTA DE RESOLUCION DE LA OHI SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE EXAMEN DE LOS ESTADOS CONTABLES ANUALES Y DE LAS ESTIMACIONES PRESUPUESTARIAS DEL AÑO SIGUIENTE

1. ¿Aprueba la propuesta de nueva Resolución de la OHI sobre el Procedimiento de examen de los estados contables anuales y de las estimaciones presupuestarias del año siguiente?

SI	NO
----	----

2. ¿Tiene comentarios o reservas al respecto?

SI	NO
----	----

De ser « SI » su respuesta, le rogamos proporcione sus comentarios a continuación:

Comentarios del Estado Miembro

Nombre/ Firma:

Fecha: